



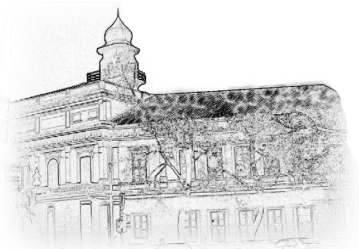
# СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

# ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XXXIX.  
XXXIX. ÉVFOLYAM

24.02.2006.  
2006.02.24.

БРОЈ 2.  
SZÁM 2.



САДРЖАЈ :	СТРАНА:	TARTALOM:	OLDAL:
2./ ОДЛУКА О САДРЖИНИ, ОБЛИКУ И НАЧИНУ ИЗДАВАЊА ЛЕГИТИМАЦИЈА И ВОЂЕЊУ ЕВИДЕНЦИЈЕ О ИЗДАТИМ ЛЕГИТИМАЦИЈАМА ОДБОРНИЦИМА СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ АДА.....	3	2./ HATÁROZAT AZ ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ -TESTÜLETE TANÁCSNOKI IGAZOLVÁNYÁNAK TARTALMÁRÓL, FORMÁJÁRÓL ÉS KIADÁSÁNAK MÓDJÁRÓL, VALAMINT A KIADOTT IGAZOLVÁNYOK NYILVÁNTARTÁSÁRÓL.....	3
3./ ОДЛУКА О МРЕЖИ ДЕЧЈИХ ВРТИЋА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА .....	4	3./ HATÁROZAT ADA KÖZSÉG ÓVODAHÁLÓZATÁRÓL.....	4
ОДЛУКА О МРЕЖИ ОСНОВНИХ ШКОЛА			
4./ СА СЕДИШТЕМ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА.....	6	4./ HATÁROZAT AZ ADA KÖZSÉGI SZÉKHELYŰ ÁLTALÁNOS ISKOLÁK HÁLÓZATÁRÓL.....	6
5./ ОДЛУКА О ИНФОРМАЦИОНОМ СИСТЕМУ ЛОКАЛНЕ САМОУПРАВЕ АДА.....	7	5./ HATÁROZAT ADA KÖZSÉG HELYI ÖNKORMÁNYZATÁNAK INFORMÁCIÓS RENDSZERÉRŐL.....	7
6./ ОДЛУКУ о учешћу у оснивању „Регионалне агенције за друштвено-економски развој – БАНАТ“ д.о.о. Зрењанин, као један од ОСНИВАЧА.....	10	6./ HATÁROZAT A NAGYBECSKEREKI BANAT – REGIONÁLIS – TÁRSADALMI - GAZDASÁGI FEJLESZTÉSI ÜGYNÖKSÉG KFT. MEGÁLLAPÍTÁSÁBAN AZ ALAPÍTÓK EGYIKÉKÉNT VALÓ RÉSZVÉTELÉRŐL.....	10
7./ ОДЛУКУ О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ОДЛУКЕ О ОСНИВАЊУ ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА “СТАНДАРД” АДА.....	10	7./ HATÁROZAT AZ ADAI STANDARD KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLLALAT ALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL.....	10
8./ РЕШЕЊЕ О СТАВЉАЊУ ВАН СНАГЕ РЕШЕЊА О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ПРОГРАМ ПОСЛОВАЊА ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА „СТАНДАРД“ АДА СА ФИНАНСИЈСКИМ ПЛАНОМ ЗА 2006. ГОДИНУ..	16	8./ VÉGZÉS AZ ADAI STANDARD KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLLALAT 2006. ÉVRE SZÓLÓ MUNKA ÉS PÉNZÜGYI TERVENEK JÓVÁHAGYÁSÁRÓL MEGHOZOTT VÉGZÉSÉNEK HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉSÉRŐL.....	16

**“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА”**

Штампа и издаје Општинска управа Ада 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.

e-mail: soada@ada.org.yu web: www.ada.org.yu

Уређује Редакциони одбор. Главни и одговорни уредник Бучу Атила.

Годишња аконтативна претплатна цена је 2.000,00 динара.

Текући рачун: 840-807741-62 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Огласи по тарифи. Излази по потреби.

**ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA**

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail:soada@ada.org.yu web: www.ada.org.yu

Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Fő és a felelős szerkesztő Búcsú Attila.

Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.

Folyószámlaszám: 840-807741-62 Ada Község Hivatalos Lapja részére

A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.

На основу члана 28. тачка 5. Статута Општине Ада («Сл. лист општине Ада», бр. 22/04 и 12/05) и члана 106. Пословника Скупштине општине Ада («Службени лист општине Ада», број 22/2004) Скупштина Општине на својој седници одржаној 23.02.2006. доноси

**ОДЛУКУ  
О САДРЖИНИ, ОБЛИКУ И НАЧИНУ ИЗДАВАЊА  
ЛЕГИТИМАЦИЈА И ВОЂЕЊУ ЕВИДЕНЦИЈЕ О  
ИЗДАТИМ ЛЕГИТИМАЦИЈАМА ОДБОРНИЦИМА  
СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ АДА**

**Члан 1**

Овом одлуком уређују се садржина и облик легитимација одборника Скупштине општине Ада и начин издавања и вођења евиденције о издатим легитимацијама.

**Члан 2**

Одборнику Скупштине општине Ада (у даљем тексту: одборник) издаје се одборничка легитимација (у даљем тексту: легитимација) одмах после потврђивању мандата у Скупштини општине Ада, и иста служи одборницима за евиденцију присуства на седницама Скупштине општине Ада и њених радних тела.

**Члан 3**

Легитимација на предњој страни садржи: натпис «ОПШТИНА АДА – ADA KÖZSÉG СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА – ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE», ознаку броја легитимације, грб општине Ада, назив «ОДБОРНИЧКА ЛЕГИТИМАЦИЈА – TANÁCSNOKI IGAZOLVÁNY», фотографију одборника, име, адресу стана и ЈМБГ одборника и свечану изјаву одборника на српском и мађарском језику. На полеђини легитимације се налази извод из Пословника Скупштине општине Ада у делу одредаба које се односе на мандатно-имунитетска права одборника на српском и мађарском језику. Подаци из ст. 1 и 2 овог члана уносе се у легитимацију на српском језику и ћириличким писмом, на мађарском језику и писмом.

**Члан 4**

Легитимација се израђује у виду пластифициране папирне картице правоугаоног облика, димензија 98 x 65 милиметара, са корицом од коже, скаја, пластике или другог одговарајућег материјала.

**Члан 5**

На корици одборничке легитимације се налази утиснут грб општине Ада и натпис: «ОДБОРНИЧКА ЛЕГИТИМАЦИЈА – TANÁCSNOKI IGAZOLVÁNY».

**Члан 6**

Ако изгуби легитимацију или му она на други начин нестане, одборник је дужан да губитак, односно нестанак легитимације, пријави секретару Скупштине општине. О пријави из става 1 овог члана саставља се службена белешка. О изгубљеној легитимацији посланику се издаје потврда која му служи док му се не изда друга легитимација. Потврду потписује секретар Скупштине општине.

**Члан 7**

Одборнику се издаје нова легитимација, која садржи исте податке као и изгубљена легитимација, и нови број - редни број под којим је заведено њено издавање, с тим да се на њу ставља ознака “дупликат” иза броја легитимације.

Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 22/04 és 12/05 szám) 28. szakaszának 5. pontja alapján és Ada Község Képviselő-testületének Ügyrendje (Ada Község Hivatalos Lapja, 22/2004 szám) 106. szakasza alapján Ada Község Képviselő-testülete a 2006.02.23-án tartott ülésén meghozza a

**HATÁROZATOT  
AZ ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
TANÁCSNOKI IGAZOLVÁNYÁNAK TAR-  
TALMÁRÓL, FORMÁJÁRÓL ÉS KIADÁSÁNAK  
MÓDJÁRÓL, VALAMINT A KIADOTT IGA-  
ZOLVÁNYOK NYILVÁNTARTÁSÁRÓL**

**1. szakasz**

A jelen határozat szabályozza Ada Község Képviselő-testülete tanácsnoki igazolványának tartalmát, formáját, kiadásának módját, valamint a kiadott igazolványok nyilvántartását.

**2. szakasz**

Ada Község Képviselő-testületének tanácsnoka (a továbbiakban: tanácsnok) tanácsnoki igazolványt (a továbbiakban: igazolványt) kap rögtön azután, hogy megállapították Ada Község Képviselő-testületében való megbízatását. Az igazolvány a tanácsnokok Ada Község Képviselő-testületi és a munkatésületeinek ülésein való jelenléte nyilvántartására szolgál.

**3. szakasz**

Az igazolvány első oldal tartalmazza a következő feliratot: „ОПШТИНА АДА – ADA KÖZSÉG СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА – ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE”, az igazolvány számának feltüntetését, Ada Község címerét, az elnevezést: „ОДБОРНИЧКА ЛЕГИТИМАЦИЈА – TANÁCSNOKI IGAZOLVÁNY”, a tanácsnok fényképét, nevét, lakcímét, egyéni törzsszámát, valamint a tanácsnokok ünnepélyes nyilatkozatát szerb és magyar nyelven.

Az igazolvány hátlapján Ada Község Képviselő-testülete Ügyrendje rendelkezései azon részének kivonata található szerb és magyar nyelven, mely a tanácsnokok mandátum-mentelmi viszonyaira vonatkozik.

A jelen szakasz 1. és 2. bekezdésében említett adatok az igazolványban szerb nyelven és cirill betűkkel, valamint magyar nyelven és latin betűs írásmóddal szerepelnek.

**4. szakasz**

Az igazolvány 98 x 65 milliméter nagyságú, négyzet alakú, műanyag borítású papírkártya, melynek borítója bőrből, műbőrből, műanyagból vagy más megfelelő anyagból készül.

**5. szakasz**

A tanácsnoki igazolvány borítóján Ada Község címere és a következő felirat látható: „ОДБОРНИЧКА ЛЕГИТИМАЦИЈА – TANÁCSNOKI IGAZOLVÁNY”.

**6. szakasz**

Ha a tanácsnok az igazolványát elveszti, vagy az valamilyen más módon megsemmisül, köteles az elvesztését, illetve az eltűnését a képviselő-testület titkárának jelenti.

A jelen szakaszban említett jelentésről hivatalos feljegyzés készül.

A tanácsnok igazolvány elvesztéséről igazolást kap, melyet ad-dig használ, míg másik igazolványt nem kap.

**7. szakasz**

A tanácsnok új igazolványt kap, mely az elvesztett példányban szereplő adatokat és az új igazolvány bejegyzési sorszámát tartalmazza, azzal hogy az igazolvány száma után fel kell tüntetni a „másodpéldány” megjelölést.

Члан 8

О издатим легитимацијама води се евиденција. Евиденција о издатим легитимацијама садржи:

- 1) редни број под којим је заведено издавање легитимације,
- 2) име и презиме одборника коме је издата легитимација,
- 3) ЈМБГ одборника,
- 4) место становања и адресу одборника коме је издата легитимација,
- 5) дан, месец и годину издавања легитимације,
- 6) дан, месец и годину престанка важења легитимације,
- 7) потпис посланика коме је издата легитимација,
- 8) примедбу.

Свака легитимација носи троцифрени редни број под којим је заведено њено издавање.  
У рубрику “примедба” уносе се подаци о издатом дуплику легитимације.

Члан 9

О издавању легитимација и о вођењу евиденције о издатим легитимацијама стара се секретар Скупштине, односно лице које он овласти.

Послове издавања и вођења евиденције о издатим легитимацијама обавља Служба за скупштинске послове. Трошкови издавања и вођења евиденције о издатим легитимацијама падају на терет буџета општине Ада.

Члан 10

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од објављивања у «Службеном листу Општине Ада».

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина  
Општина Ада

ПРЕДСЕДНИК СО АДА,  
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА  
Број:020-10/2006-01  
Дана: 23.02.2006.

Душан Телечки с.р.

8.szakasz

A kiadott igazolványokról nyilvántartást vezetnek.  
A kiadott igazolványok nyilvántartásában szerepel:

- 1) a kiadott igazolvány nyilvántartási száma,
- 2) annak a tanácsnoknak a neve, akinek az igazolványt kiadták,
- 3) a tanácsnok egyéni törzsszáma,
- 4) annak a tanácsnoknak lakhelye és címe, akinek az igazolványt kiadták,
- 5) az igazolvány kiadásának éve, hónapja, napja,
- 6) az igazolvány érvényessége megszűnésének éve, hónapja, napja,
- 7) annak a tanácsnoknak aláírása, akinek az igazolványt kiadták.

Mindegyik igazolvány rendelkezik egy háromjegyű sorszámmal, mely alatt a kiadását bejegyezték.  
A megjegyzés címszó alatt az igazolványról kiadott másodpéldány adatait jegyzik be.

9.szakasz

Az igazolvány kiadásáról és a kiadott igazolványok nyilvántartásáról a képviselő-testület titkára, illetve az általa felhatalmazott személy gondoskodik.

Az igazolványok kiadásával kapcsolatos teendőket és a nyilvántartásukat a képviselő-testület szakszolgálata végzi. Az igazolványok kiadásával és nyilvántartásával járó kiadások Ada Község költségvetését terhelik.

10. szakasz

A jelen határozat az Ada Község Hivatalos Lapjában való megjelenésétől számított nyolcadik naptól hatályos.

Szerbia Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ada Község

ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
Szám: 020-10/2006-01  
Ada, 2006.02.23.  
Ada KKT elnöke  
Dušan Telečki s.k.

3./

На основу члана 32. став 3. Закона о основама система образовања и васпитања (“Службени гласник РС” бр. 62/03, 64/03, 58/04 и 62/04), члана 2. и 3. Одлуке о критеријумима за утврђивање мрежа дечјих вртића и основних школа (“Службени гласник РС” бр. 13/04) и члана 28. тачка 5. Статута општине Ада (“Службени лист општине Ада” бр. 22/04 и 12/05),

Скупштина општине Ада, на својој седници од 23.02.2006. године, доноси

**ОДЛУКУ  
О МРЕЖИ ДЕЧЈИХ ВРТИЋА НА ТЕРИТОРИЈИ  
ОПШТИНЕ АДА**

Члан 1.

Овом Одлуком утврђује се број и просторни распоред дечјих вртића на територији општине Ада (у даљем тексту: мрежа дечјих вртића).

Члан 2.

Предшколско образовање и васпитање остварује се у једној предшколској установи (у даљем тексту: дечји вртић), и то: 1. Установа за предшколско васпитање и образовање “Чика Јова Змај” Ада, са седиштем у Ади, ул. Мите Радужкова бр. 6.

Члан 3.

У оквиру дечјег вртића из претходног члана утврђује се

Az oktatási és nevelési rendszer alapjáról szóló törvény (SzK Hivatalos Közlönye, 62/03, 64/03, 58/04 és 62/04 szám) 32. szakaszának, 3. bekezdése, Az óvoda- és az általános iskola hálózat megállapításának feltételeiről szóló határozat (SzK Hivatalos Közlönye, 13/04 szám) 2. és 3. szakasza, valamint Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 22/04 és 12/05 szám) 28. szakaszának 21. pontja és 40. szakaszának 2. bekezdése alapján  
Ada Község Képviselő-testülete a 2006.02.23-án megtartott ülésén meghozza a

**HATÁROZATOT  
ADA KÖZSÉG ÓVODAHÁLÓZATÁRÓL**

1.szakasz

A jelen határozattal Ada Község Képviselő-testülete megállapítja az Ada Község területén található óvodák (a továbbiakban: óvodahálózat) számát és elhelyezkedését.

2.szakasz

Az iskoláskor előtti oktatás és nevelés egy intézményben - óvodában valósul meg :  
1. Az adai Čika Jova Zmaj Iskoláskor-előtti Oktatási és Nevelési Intézmény, mely székhelye az Ada, Mita Radujkov 6. címen található.

3.szakasz

Az előző szakaszban szereplő óvodát a települések alapján és

мрежа објеката према насељеним местима и облицима  
рада са децом, и то:

a gyerekekkel való foglalkozás formája szerint a következő  
létesítmények hálózata alkotja:

Нас.место	Назив објекта	Адреса	Површина објекта (м2)	Бр.радних соба
<b>Објекти целодневног боравка</b>				
Ада	“Звездано око”	Доша Андраша бб.	695	6
	“Маслачак”	М.Радужкова б.	345	2
Мол	“Чигра”	М. Тита 20.	565	4
<b>Објекти полудневног боравка</b>				
Ада	“Маслачак”	М.Радужкова б.	174	1
	“Срце”	М. Тита 31.	155	1
	“Чипет-чапат”	Халас Јожефа 22.	102	1
	“Дуга”	С.Ковачевића 74.	175	1
	“Јатекхаз”	Д. Туцовића 13.	147	2
	“Звездано око”	Доша Андраша бб.	115	1
Мол	“Веселко”	Н.Радонића 17.	128	2
	“Бобита”	М. Тита 108.	240	3
	“Пиланго”	ЈНА 83.	109	1
Утрине	“Пумукли”	Ј.Атиле б.	56	1
Оборњача	“Дизниленд”	М. Тита 1.	60	1

Település	A létesítmény neve	A létesítmény címe	A létesítmény területe (m2)	A munkatermek száma
<i>Egész napos tartózkodás</i>				
Ada	Zvezdano oko	Dósa András szn.	695	6
	Maslačak	Mita Radujkov 6.	345	2
Mohol	Čigra	Tito Marsall 20.	565	4
<i>Félnapos tartózkodás</i>				
Ada	Maslačak	Mita Radujkov 6.	174	1
	Srce	Tito Marsall 20.	155	1
	Csipet-csapat	Halász József 22.	102	1
	Duga	Sava Kovačević 74.	175	1
	Játékház	D. Tucakovic 13.	147	2
	Zvezdano oko	Dósa András szn.	115	1
Mohol	Veseljko	Novak Radonic 17.	128	2
	Bóbita	Tito Marsall 108.	240	3
	Pillangó	JNH 83.	109	1
Törökfalú	Pumukli	József Attila szn.	56	1
Völgypart	Disneyland	Tito Marsall szn.	60	1

Члан 4.

Ступањем на снагу ове одлуке, престаје да важи Одлука о мрежи установа за децу у општини Ада (“Службени лист општине Ада” број 11/93).

Члан 5.

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у “Службеном листу општине Ада”, а примењује се почев од школске 2006/2007. године.

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина  
Општина Ада  
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА  
Број:022-1/2006-01  
Ада, 23.02.2006. године

Душан Телечки, с.р.  
ПРЕДСЕДНИК СО АДА,

4.szakasz

A jelen határozat hatályba lépésekor érvényt veszti az Ada Község gyermekintézményeinek hálózatáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/93 szám).

5.szakasz

A jelen határozat az Ada Község Hivatalos Lapjában való megjelenése utáni nyolcadik napjától hatályos, s a 2006./2007. tanévtől kerül alkalmazásra.

Szerbia Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ada Község  
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
Szám: 022-1/2006-01  
Ада, 2006.02.23.

Dušan Telečki s.k.  
Ada KKT elnöke

4./

На основу члана 32. став 3. и члана 152. став 3. Закона о основама система образовања и васпитања (“Службени гласник РС” бр. 62/03, 64/03, 58/04 и 62/04), члана 2. Одлуке о критеријумима за утврђивање мрежа дечјих вртића и основних школа (“Службени гласник РС” бр. 13/04) и члана 28. тачка 5. Статута општине Ада (“Службени лист општине Ада” бр. 22/04 и 12/05),

Скупштина општине Ада, на својој седници од 23.02.2006. године, доноси

**ОДЛУКУ  
О МРЕЖИ ОСНОВНИХ ШКОЛА  
СА СЕДИШТЕМ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА**

Члан 1.

Овом Одлуком утврђује се број и просторни распоред основних школа са седиштем на територији општине Ада (у даљем тексту: мрежа основних школа).

Члан 2.

Делатност основног образовање и васпитање у осмогодишњем трајању остварује се у две школе, а основно музичко образовање и васпитање у једној школи.

Члан 3.

Мрежу основних школа чине: две основне школе од којих једна са издвојеним одељењима и школа за музичко образовање и васпитање са издвојеним одељењем, према следећем:

Az oktatási és nevelési rendszer alapjáról szóló törvény (Szk Hivatalos Közlönye, 62/03, 64/03, 58/04 és 62/04 szám) 32. szakaszának, 3. bekezdése és 152. szakaszának 3. bekezdése, Az óvoda- és az általános iskola hálózat megállapításának feltételeiről szóló határozat (Szk Hivatalos Közlönye, 13/04 szám) 2. szakasza, valamint Ada Község Statútuma alapján (Ada Község Hivatalos Lapja, 22/04 és 12/05 szám) 28. szakaszának 5. pontja alapján  
Ada Község Képviselő-testülete a 2006.02.23-án megtartott ülésén meghozza a

**HATÁROZATOT  
AZ ADA KÖZSÉGI SZÉKHELYŰ ÁLTALÁNOS  
ISKOLÁK HÁLÓZATÁRÓL**

1. szakasz

A jelen határozat megállapítja az Ada községi székhelyű általános iskolák (a továbbiakban: általános iskolák hálózata) számát és helyiségeiknek elrendezését.

2.szakasz

A nyolc éves, elemi szintű oktatási és nevelési tevékenység két iskolában, míg az általános zenei oktatás és nevelés egy iskolában folyik.

3.szakasz

Az általános iskolák hálózatát képezi egy általános iskola kihelyezett tagozatokkal, egy további általános iskola és egy zenei oktatási és nevelési iskola kihelyezett tagozatokkal:

Редни бр.	Седиште школе у месту	Назив школе	Издвојено одељење у месту	Разредност
1.	Ада	ОШ “Чех Карољ”	-	I – VIII
			Утрине	I – VIII
			Оборњача	I – IV
			Стеријино	I – IV
2.	Мол	ОШ “Новак Радонић”	-	I – VIII
3.	Ада	ШОМОВ “Барток Бела”	-	I – VI
			Мол	I – VI

Sorszám	Az iskola helyi székhelye	Az iskola neve	A kihelyezett tagozat helye	Osztályok
1.	Ada	Cseh Károly Ált. Isk.	-	I-VIII.
			Törökfalu	I-VIII.
			Völgypart	I-IV.
			Valkaisor	I-IV.
2.	Mohol	Novak Radonic Ált. Isk.	nincs	I-VIII.
3.	Ada	Bartók Béla Alsófokú Zeneoktatási és -nevelési Iskola	-	I-VI.
			Mohol	I-VI.

## Члан 4.

Ова одлука ступа на снагу осмог дана објављивања у “Службеном листу општине Ада” а примењује се по прибављеној сагласности Извршног већа Аутономне Покрајине Војводине, почев од школске 2006/2007. године.

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина  
Општина Ада  
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА  
Број:022-2/2006-01  
Ада, 23.02.2006. године

Душан Телечки, с.р  
ПРЕДСЕДНИК СО АДА,

## 4.szakasz

A jelen határozat az Ada Község Hivatalos Lapjában való megjelenésétől számított nyolcadik naptól hatályos, s a Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsának jóváhagyása nyomán a 2006./2007. tanévtől kerül alkalmazásra.

Szerbia Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ada Község  
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
Szám: 022-2/2006-01  
Ada, 2006.02.23.

Dušan Telečki s.k.  
Ada KKT elnöke

## 5./

На основу члана 1. Закона о информационом систему Републике Србије («Службени гласник РС», број 12/96) и члана 28. тачка 5. и 21. Статута општине Ада (“Службени лист општине Ада”, број 22/2004 и 12/2005), Скупштина општине Ада, на седници одржаној 23.02.2006. године, доноси

### О Д Л У К У О ИНФОРМАЦИОНОМ СИСТЕМУ ЛОКАЛНЕ САМОУПРАВЕ АДА

## I – ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

## Члан 1.

Овом Одлуком установљава се јединствени информациони систем Локалне самоуправе Ада (у даљем тексту: Информациони систем) и уређује његова организација, функционисање и развој.

## Члан 2.

Поједини изрази употребљени у овој Одлуци значе:

- информација (у обради информација) - знање које се односи на објекте као што су чињенице, догађаји, ствари, процеси или идеје, укључујући и концепте, и које у одређеном контексту има посебно значење;
- податак - приказ информације на формализован начин који је могуће поново интерпретирати, погодан за комуникацију, интерпретацију или обраду;
- база података - скуп података организован у складу са неком концептуалном структуром која описује карактеристике тих података и односе између њихових одговарајућих делова, и који подржава једно или више подручја примене;
- информациони систем - систем за обраду информација, заједно са придруженим организационим ресурсима, као што су људски, технички и финансијски ресурси, који обезбеђује и дистрибуира информације;
- информациони подсистем - део информационог система који се односи на једну његову област, а садржи све карактеристике информационог система;
- рачунарска мрежа - телекомуникациона и информатичка инфраструктура за повезивање у циљу остваривања комуникације подацима и заједнички рад више рачунара;
- каталог података - уређен преглед података, са описом њихове намене и садржине, начин обезбеђивања и

A Szerbia Köztársaság információs rendszeréről szóló törvénynek (Szk Hivatalos Közlönye, 12/96 szám) az 1. szakasza, valamint Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 22/2004 és 12/2005 szám) 28. szakaszának 5. és 21. pontja alapján  
Ada Község Képviselő-testülete a 2006.02.23-án tartott ülésén meghozza a:

### HATÁROZATOT ADA KÖZSÉG HELYI ÖNKORMÁNYZATÁNAK IN- FORMÁCIÓS RENDSZERÉRŐL

## I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

## 1. szakasz

Ada Község Képviselő-testülete a jelen határozattal létrehozta Ada Község Helyi Önkormányzatának egységes információs rendszerét (a továbbiakban: információs rendszer), valamint meghatározza felépítését, működését és fejlesztését.

## 2. szakasz

A jelen határozatban használatos egyes kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

- információ (az információ-feldolgozásnál) – az a tudás, mely tényekre, eseményekre, dolgokra, folyamatokra vagy ötletekre, de a tervekre is vonatkozik, valamint olyan dolgokra, melyek bizonyos kontextusban külön értelemet kapnak,
- adat – az információ olyan formalizált módon való bemutatása, hogy az újraértelmezhető, alkalmas kommunikációra, értelmezésre és a feldolgozásra,
- adatbázis – az adatok halmaza egy olyan elgondolás rendszer szerint rendezvén, mely kifejezi ezen adatok jellemzőit és a megfelelő részek közötti viszonyokat, illetve mely egy vagy több alkalmazási területet ölel fel,
- információs rendszer – az információ feldolgozására szolgáló rendszer társult szervezési forrásokkal, mint amilyenek az információkat biztosító és osztályozó emberi, műszaki és pénzügyi források,
- információs alrendszer – az információs rendszer egyik területének része, mely magán hordozza az információs rendszer minden egyes jellemzőjét,
- számítógépes hálózat – olyan telekommunikációs és informatikai összekötő-infrastruktúra, melynek célja az adatok megosztásának és több számítógép együttműködésének lehetősége,
- adatkatalógus – az adatok rendezett áttekintése, mely tar-





од 30 дана, на предлог стручне службе.

#### IV – ОБАВЉАЊЕ ПОСЛОВА ИНФОРМАЦИОНОГ СИСТЕМА ЛОКАЛНЕ САМОУПРАВЕ АДА

##### Члан 8.

Послове у вези са организовањем, функционисањем и развојем Информационог система, одржавањем, ажурирањем, чувањем и заштитом Базе података обавља Стручна служба за информатику, развој и привредну иницијативу.

За извршење послова из става 1. овог члана средства обезбеђују субјекти Информационог система из члана 3. ове Одлуке у складу са Програмом развоја Информационог система.

Програм из става 2. овог члана доноси Председник општине у року од 60 дана, на предлог стручне службе.

#### V – ПРИКУПЉАЊЕ, РАЗМЕНА И ЗАШТИТА ПОДАТАКА И ИНФОРМАЦИЈА

##### Члан 9.

Субјекти Информационог система прикупљају, обезбеђују и ажурирају податке и информације за Базу података на основу података о којима воде евиденцију као и у законом прописаним поступцима.

##### Члан 10.

Субјекти Информационог система су дужни да за потребе обављања послова из своје надлежности међусобно размењују податке и информације из информационих подсистема које организују и развијају.

##### Члан 11.

Субјекти информационог система су дужни да предузму мере заштите података и информација у Информационом систему.

Мере из става 1. овог члана утврђују се Правилником о коришћењу информационе опреме а на основу закона.

Мере из става 1. овог члана односе се на: податке и информације и њихове носиоце, програмску подршку, информатичку опрему, рачунарску мрежу и просторије у којима је смештена опрема и инсталације.

##### Члан 12.

Корисници података и информација из Информационог система, поред органа државне управе, могу бити и друга правна и физичка лица.

Правна и физичка лица из става 1. овог члана користе податке и информације на начин и по поступку прописаним Законом о слободном приступу информацијама од јавног значаја.

#### VI – ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

##### Члан 13.

Ова Одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у «Службеном листу општине Ада».

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ОПШТИНА АДА  
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА  
Број: 016-1/2006-01  
АДА, Дана . 23.02.2006.

Душан Телечки с.р.  
Председник СО Ада

шолог сабаљзатот 30 напон белу а козсег елноке хоаа меа а сакасолгалат јаваслатара.

#### IV. AZ ADA KÖZSÉG HELYI ÖNKORMÁNYZATÁNAK INFORMÁCIÓS RENDSZERÉHEZ FÜZŐDŐ FELADATOK VÉGZÉSE

##### 8. szakasz

Az információs rendszer szervezéséhez, működéséhez és fejlesztéséhez fűződő feladatokat, az adatbázis fenntartását, naprakésszé tételét, őrzését és védelmét a Számítástechnikai, Fejlesztési és Gazdaság-kezdemenyezésügyi Szakszolgálat végzi.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett feladatok végzéséhez szükséges eszközöket az információs rendszernek a jelen határozat 3. szakaszában szereplő alanyai biztosítják az információs rendszer fejlesztési programjával összhangban.

A jelen szakasz 2. bekezdésében említett programot 60 napon belül a község elnöke hozza meg a szakszolgálat javaslatára.

#### V. ADAT- ÉS INFORMÁCIÓ-GYŰJTÉS, -CSERE, -VÉDELEM

##### 9. szakasz

Az információs rendszer alanyai gyűjtik össze, biztosítják és teszik naprakésszé az adatbázis számára az adatokat és az információkat, azon adatok alapján, melyeket nyilvántartanak, mint ahogyan a törvénnyel előírt eljárásokkal.

##### 10. szakasz

Az információs rendszer alanyai, hogy eleget tehessenek az illetékességük körébe tartozó feladatok kötelezettségeinek, kötelesek azon információs alrendszerek adatait és információit kölcsönösen megosztani, melyek szervezésével és fejlesztésével meg vannak bízva.

##### 11. szakasz

Az információs rendszer alanyai kötelesek intézkedéseket hozni az információs rendszerben szereplő adatok és információk védelme érdekében.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett intézkedéseket a törvény alapján az információs felszerelés használatáról szóló szabályzat állapítja meg.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett intézkedések a következőkre vonatkoznak: az adatokra és az információkra, valamint azok hordozóira, a program-támogatásra, az informatikai felszerelésre, számítógép-hálózatra és azokra a helyiségekre, ahová a felszereléseket elhelyezik.

##### 12. szakasz

Az államigazgatás szerve mellett az információs rendszer adatait és információit más jogi és természetes személyek is használhatják

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett jogi és természetes személyek az adatokat és az információkat a közérdekű információkhoz való szabad hozzáféréstől szóló törvényben előírt módon és eljárás szerint használják..

#### VI. ÁTMENETI ÉS ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

##### 13. szakasz

A jelen határozat az Ada Község Hivatalos Lapjában való megjelenésétől számított nyolcadik naptól hatályos.

Szerbia Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ada Község  
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
Szám: 016-1/2006-01  
Ada, 2006.02.23.

Dušan Telečki s.k.  
Ada KKT elnöke

6./

На основу члана 28. тачка 7.и члана 46. тачка 3. Статута општине Ада (“Службени лист општине Ада”, број 22/2004 и 12/2005),  
Скупштина општине Ада, на својој седници од 23.02.2006. године доноси

**ОДЛУКУ  
О УЧЕШЋУ У ОСНИВАЊУ „РЕГИОНАЛНЕ  
АГЕНЦИЈЕ ЗА ДРУШТВЕНО-ЕКОНОМСКИ  
РАЗВОЈ – БАНАТ“ Д.О.О. ЗРЕЊАНИН, КАО ЈЕДАН  
ОД ОСНИВАЧА**

1. Прихвата се да општина Ада унесе новчани део од 300 евра (словима: триста евра) у динарској противвредности по средњем курсу на дан уплате, као оснивачки улог у „Регионалну агенцију за друштвено-економски развој – БАНАТ“ д.о.о. Зрењанин.

2. Овлашћује се Ференц Ирмењи, председник општине Ада да потпише Оснивачки акт испред Општине Ада.

3. Ова Одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у “Службеном листу општине Ада”.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ОПШТИНА АДА  
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА

Број: 02-2/2006-01

АДА, Дана . 23.02.2006.

Душан Телечки с.р.  
Председник СО Ада

Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 22/04 és 12/05 szám) 28. szakaszának 7. pontja és 46. szakaszának 3. pontja alapján  
Ada Községi Képviselő-testülete a 2006.02.23-án megtartott ülésén meghozza a

**HATÁROZATOT  
A NAGYBECSKEREKI BANAT - REGIONÁLIS – TÁR-  
SADALMI - GAZDASÁGI FEJLESZTÉSI ÜGYNÖK-  
SÉG KFT. MEGALAPÍTÁSÁBAN, AZ ALAPÍTÓK  
EGYIKEKÉNT VALÓ RÉSZVÉTELÉRŐL**

1. Ada Község Képviselő-testülete elfogadja, hogy Ada Község a nagybecskereki Banat – Társadalmi-Gazdasági Fejlesztési Regionális Ügynökség Rt alapítói részesedéseként befizesse a 300 (azaz háromszáz) euró értékű pénzrészletnek a befizetés napján érvényes középárfolyam szerinti dinár ellenértékét

2. Ada Község Képviselő-testülete felhatalmazza Ürményi Ferencet, Ada Község Elnökét, hogy Ada Község színe előtt írja alá az alapítási ügyiratot.

3. A jelen határozat Ada Község Hivatalos Lapjában való megjelenésétől számított nyolcadik naptól hatályos.

Szerbia Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány

Ada Község  
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

Szám: 02-2/2006-01

Ada, 2006.02.23.

Dušan Telečki s.k.

Ada KKT elnöke

7./

На основу члана 4. став 3. Закона о јавним предузећима и обављању делатности од општег интереса (“Службени гласник Републике Србије”, број 25/2000, 25/2002, 107/2005 и 108/2005 – исправка), члана 8. став 1. Закона о комуналним делатностима (“Службени гласник Републике Србије”, број 16/97 и 42/98), члана 30. тачка 5. и 7. Закона о локалној самоуправи (“Службени гласник Републике Србије”, број 9/2002, 33/2004 и 135/2004), као и на основу члана 28. тачка 5. и 7. Статута општине Ада (“Службени лист општине Ада”, број 22/2004 и 12/2005),

Скупштина општине Ада, на седници 23.02.2006. године, доноси

**ОДЛУКУ  
О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ОДЛУКЕ О  
ОСНИВАЊУ ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА  
“СТАНДАРД” АДА**

Члан 1.

У Одлуци о оснивању јавног комуналног предузећа “Стандард” Ада (“Службени лист општине Ада”, број 6/99, 8/99, 2/2000, 6/2002, 6/2004 и 2/2005) члан 1. мења се и гласи:

“Оснива се Јавно комунално предузеће за обављање комуналне делатности на подручју општине Ада.

Оснивач Јавног предузећа из става 1. овог члана је Општина Ада у чије име оснивачка права врши Скупштина општине Ада, Ада, Трг. Ослобођења 1.”

Члан 2.

Члан 2. мења се и гласи:

“Јавно предузеће је правни следбеник Јавног комуналног предузећа “Стандард” Ада основаног Одлуком о оснивању Јавног комуналног предузећа “Стандард”

A közzállatokról és a közérdeket szolgáló tevékenységek végzéséről szóló törvény (SzK Hivatalos Közlönye, 25/2000, 25/2002, 107/2005 szám és 108/2005 – javítás szám) 4. szakaszának 3. bekezdése, A közművesítési tevékenységekről szóló törvény (SzK Hivatalos Közlönye, 16/97 és 42/98 szám) 8. szakaszának 1. bekezdése, A helyi önkormányzatról szóló törvény (SzK Hivatalos Közlönye, 9/02, 33/04 és 135/04 szám) 30. szakaszának 5. és 7. pontja, valamint Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 22/04 és 12/05 szám) 28. szakaszának 5. és 7. pontja alapján

Ada Községi Képviselő-testülete a 2006.02.23-án tartott ülésén meghozza a

**HATÁROZATOT  
AZ ADAI STANDARD KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLL-  
LAT ALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓ-  
DOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL**

1. szakasz

Az adai Standard Közművesítési Közzállalat alapításáról szóló határozatban (Ada Község Hivatalos Lapja, 6/99, 8/99, 2/2002, 6/2002, 6/2004 és 2/2005 szám) az 1. szakasz módosul és így hangzik:

„Az alapító közművesítési közzállalatot alapít közművesítési feladatok Ada Község területén való végzésére.

Az 1. bekezdésben szereplő közzállalat alapítója Ada Község, melynek nevében az alapítói jogokkal Ada Község Képviselő-testülete, Ada, Felszabadulás 1. él.”

2. szakasz

A 2. szakasz módosul, és így hangzik:

„A közzállalat jogi utóda az adai Standard Közművesítési Közzállalatnak, mely Az adai Standard Közművesítési Közzállalat alapításáról határozattal (Ada Község Hivatalos Lapja,

Ада (“Службени лист општине Ада”, број 1/92 и 6/96) и преузима сва његова права и обавезе, средства, запослене, документацију и предмете.”

### Члан 3.

У члану 3. ст. 1. речи: “Предузеће се оснива и послује на неодређено време, ради;” замењују се речима: “Јавно предузеће оснива се и послује ради;”, а после ст. 1. додају се нови ст. 2. и 3. који гласе:

“Јавно предузеће је дужно да организује свој рад и пословање на начин којим се обезбеђује:

1. трајност, односно континуитет у обављању комуналних делатности,
2. обим и врста комуналних производа и услуга, којима се постиже потребан ниво у задовољавању потреба корисника,
3. одговарајући квалитет комуналних производа и услуга, који подразумева нарочито: здравствену и хигијенску исправност према прописаним стандардима и нормативима, тачност у погледу рокова испоруке, сигурност корисника у добијању услуга, поузданост у пружању услуга и заштите животне средине,
4. развој и унапређивање квалитета и асортимана комуналних производа и услуга, као и унапређење организације рада, ефикасности и других улсова производње и пружања услуга,
5. ред првенства у снабдевању комуналним производима и у пружању комуналних услуга у случају више силе, у складу са прописима општине,
6. мере заштите и обезбеђење комуналних објеката, уређаја и инсталација,
7. стална функционална способност комуналних објеката, одржавањем грађевинских и других објеката, постројења и опреме који служе за обављање комуналних делатности.

Јавно предузеће је дужно да у обављању своје делатности обезбеђује потребне услове за заштиту и унапређење животне средине и да спречава узроке и отклања последице које угрожавају животну средину.”

### Члан 4.

Члан 4. мења се и гласи:

“Јавно предузеће за обављање комуналне делатности послује под следећим пословним именом: Јавно комунално предузеће “СТАНДАРД” (у даљем тексту: Јавно предузеће).

Пословно име на мађарском језику гласи: STANDARD Közművesítési közvállalat.

Скраћено пословно име Јавног предузећа је: ЖКП “СТАНДАРД” – STANDARD KKV.  
Седиште Јавног предузећа је у Ади, ул. 8. Октобар 1.”

### Члан 5.

Члан 6. мења се и гласи:

“Делатност Јавног предузећа је обављање комуналне делатности као делатности од општег интереса.

Делатности из става 1. овог члана су делатности производње и испоруке комуналних производа и пружање комуналних услуга, који су незамењив услов живота и рада грађана и других субјеката на подручју општине Ада, и то: пречишћавање и дистрибуција воде, пречишћавање и одвођење атмосферских и отпадних вода, производња а снабдевање паром и топлим водом, превоз путника у градском саобраћају, одржавање чистоће у насељима у општини, уређење и одржавање паркова, зелених и рекреационих површина, одржавање улица, путева и других јавних површина у насељима у општини и јавна расвета, одржавање депонија, уређење и одржавање гробља и сахрањивање, одржавање пијаца и пружање услуга на њима, одржавање јавних бунара и чесми, димничарске услуге, одржавање јавних WC-а, и одржавање јавних простора за паркирање.

Јавно предузеће може, поред делатности за чије је обављање основано, да обавља и друге делатности

1/92 és 6/92 szám) alapítódott meg, s átveszi minden jogát, kötelezettségét, eszközeit, alkalmazottját, okiratait és tárgyait.”

### 3. szakasz

A 3. szakasz 1. bekezdés „a vállalat meghatározatlan időre szólóan alakul meg és működik;”, sora felcserélődik a „a közvállalat megalakul és tevékenykedik a következő célból:” sorral, az 1. bekezdés pedig kiegészül további, 2. és 3. bekezdéssel, mely így hangzik:

„A közvállalat köteles úgy megszervezni tevékenységét és működését, mellyel szavatolni tudja:

- 1) az állandóságot, vagyis a folyamatosságot a közművesítési feladatok végzésében,
- 2) a közművesítési termékek és szolgáltatások mértékét és fajtáját olyan szinten, hogy a szolgálatot igénybe vevők igényeit kellőképpen ki tudja elégíteni,
- 3) a közművesítési termékek és szolgálatok megfelelő minőségét, mely alatt különösen értendő: az előírt egészségügyi és higiéniai mércéknek és szabályoknak való megfelelés, a kézbesítések határidejének betartása, a felhasználók biztosítása a szolgáltatásokban való részesülés felől, a szolgáltatásokban és a környezetvédelemben való bizalom szavatolása,
- 4) a közművesítési termékek és szolgálatok választékának bővítése és fejlesztése, mint ahogyan a munkaszervezés, a termelés és a szolgáltatások hatékonyabbá tétele,
- 5) a kommunális termékekkel való ellátás, illetve a természetfeletti erők esetében nyújtott szolgáltatás elsődlegessége, összhangban a község előírásaival,
- 6) a kommunális létesítmények, berendezések és felszerelések védelme és biztosítása,
- 7) a kommunális létesítmények állandó működési képessége, az építési és más olyan létesítmények, gépberendezések és felszerelés karbantartásával, melyek a kommunális teendők végzésére szolgálnak.

A közvállalat köteles tevékenysége során biztosítani a szükséges védelmi feltételeket és a környezetvédelmet, valamint megelőzni és orvosolni a környezetre káros hatásokat.”

### 4. szakasz

A 4. szakasz módosul, és így hangzik:

„A közművesítési tevékenységet folytató közvállalat az alábbi hivatalos néven működik: Javno komunalno preduzece “STANDARD” (a továbbiakban: közvállalat).

A hivatalos magyar neve: STANDARD Közművesítési Közvállalat.

A közvállalat nevének hivatalos rövidítése: JKP „STANDARD” – STANDARD KKV.

A közvállalat székhelye: Ada, Október 8. utca 1.

### 5. szakasz

A 6. szakasz módosul, és így hangzik:

„A közvállalat feladata az általános érdekű közművesítési tevékenységek végzése.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett tevékenységet a kommunális termékek előállítására és kézbesítésére, valamint olyan kommunális szolgáltatások nyújtására képezi, melyek felcserélhetetlen feltételei a polgárok és más alanyok életének és munkájának Ada Község területén. Eme szolgáltatások közé tartozik: a víztisztítás és- elosztás, a csapadék és a szennyvíz tisztítása, valamint elvezetése, pára és meleg víz előállítása, illetve a lakosság ezekkel történő ellátása, utasszállítás a városi közlekedésben, a tisztaság fenntartása a község településeiben, a parkok, a zöld és rekreációs felületek rendezése és óvása, az utcák, az utak és más közfelületek, valamint a közmegvilágítás állapotának javítása a településeken és a községben, a hulladékátrolók rendezése, a temető és a temetkezés fenntartása, a piac rendezése és szolgáltatásnyújtás a piacon árulóknak, a nyilvános kutak és csapok karbantartása, kéménytisztítás, a nyilvános WC és a nyilvános parkolóhelyek fenntartása. A közvállalat az a tevékenység mellett, amiért alapjában véve

утврђене статутом, уз сагласност оснивача.

Јавно предузеће обавља послове спољнотрговинског промета из оквира регистроване делатности.

Скупштина општине (у даљем тексту: оснивач) и Јавно предузеће могу поједина права и обавезе у обављању делатности из става 1. овог члана уредити уговором у складу са законом.”

#### Члан 6.

Члан 6/а се брише.

#### Члан 7.

Члан 7. мења се и гласи:

“Јавно предузеће, у оквиру обављања својих делатности, стиче и прибавља средства из следећих извора:

- из прихода од продаје комуналних производа, односно услуга,
- дела накнаде за уређивање и коришћење грађевинског земљишта,
- финансијских кредита,
- улагања домаћих и страних лица,
- буџета општине,
- самодоприноса,
- других извора у складу са законом.”

#### Члан 8.

Члан 7/а мења се и гласи:

“Јавно предузеће послује по тржишним условима, у складу са законом.

Пословни резултат Јавног предузећа утврђује се у временским периодима, на начин и по поступку утврђеном законом.

Добит Јавног предузећа, утврђен у складу са законом, може се расподелити за повећање основног капитала, резерве или за друге намене, у складу са законом и овом одлуком.

Део средстава по основу добити усмерава се оснивачу и уплаћује се на рачун прописан за уплату јавних прихода.

Одлуку о распоређивању добити доноси управни одбор Јавног предузећа уз сагласност оснивача.”

#### Члан 9.

У члану 7/б. ст. 2 се брише.

#### Члан 10.

Члан 8. мења се и гласи:

“Имовину Јавног предузећа чине право својине на покретним и непокретним стварима, новчана средстава и хартије од вредности и друга имовинска права, укључујући и право коришћења добара у јавној својини, односно добара од општег интереса.

За обављање делатности од општег интереса, Јавно предузеће може користити и средства у државној и другим облицима својине, у складу са законом којим се уређује обављање делатности од општег интереса, овом одлуком и уговором.

Државни капитал са којим Јавног предузеће управља и располаже исказано је у оствареним финансијским резултатима за период јануар-децембар 1998. год правног претходника овог Јавног предузећа, а што се прикључује овој одлуци и чини њен саставни део.

Државни капитал у Јавном предузећу подељен је на акције или уделе одређене номиналне вредности и уписује се у регистар.”

#### Члан 11.

После члана 8. додају се три члана који гласе:

“Члан 8/а.

Јавно предузеће не може да отуђи објекте и друге непокретности, постројења и уређаје који су у функцији делатности за које је основано Јавно предузеће.

мegalapították, végezhet a statútumban megállapított, más feladatokat is az alapító jóváhagyásával.

A közzállalat a bejegyzett teendők keretében külkereskedelmi feladatokat lát el.

A képviselő-testület (a továbbiakban: az alapító) és a közzállalat a jelen határozat 1. bekezdésében szereplő feladatok végzésének egyes jogait és kötelezettségeit a törvénnyel összhangban szerződéssel szabályozhatják.”

#### 6. szakasz

A 6/a szakasz törlődik.

#### 7. szakasz

A 7. szakasz módosul, és így hangzik:

„A közzállalat a feladatai végzésének keretében a következő forrásokból jogosul, és szerzi be az eszközöket:

- a kommunális termékek eladásából, illetve a szolgáltatásaiból származó jövedelemből,
- a telekhasználat és –rendezés térítményének részéből,
- pénzügyi hitelekбől,
- hazai és külföldi személyek beruházásából,
- a közzség költségvetéséből,
- a helyi járulékből,
- más forrásokból a törvénnyel összhangban.”

#### 8. szakasz

A 7/a szakasz módosul, és így hangzik:

„A közzállalat a piaci feltételeknek megfelelően gazdálkodik.

A közzállalat üzleti eredményeit időszakosan állapítja meg a törvényben megszabott módon és eljárás szerint.

A közzállalat a törvénnyel összhangban megállapított hasznát fordíthatja az alaptőke, a tartalékok emelésére, illetve más célokra a törvénnyel és a jelen határozattal összhangban.

A nyereség egy része az alapítót illeti meg, s a közzállalat a közjővedelem befizetésére fenntartott számlára fizeti be.

A nyereség elosztásáról szóló határozatot az alapító jóváhagyásával a közzállalat igazgató bizottsága hozza meg.”

#### 9. szakasz

A 7/b szakasz 2. bekezdése törlődik.

#### 10. szakasz

A 8. szakasz módosul, és így hangzik:

„A közzállalat vagyონát az ingóságok és az ingatlanok, a pénzeszközök, illetve az értékpapírok, valamint más vagyонjogok feletti tulajdonjog képezi. Ide tartozik az állami tulajdonban lévő javak, illetve a közérdekű javak használati joga is.

A közérdekű tevékenység végzése érdekében a közzállalat felhasználhatja az állami vagy más formájú tulajdonban lévő eszközöket is a közérdekű tevékenységekről szóló törvénnyel, a jelen határozattal és a szerződéssel összhangban.

Az állami tőke, mellyel a közzállalat gazdálkodik és rendelkezik, a közzállalat jogi elődjének az 1998. januári-decemberi időszakában megvalósított pénzügyi eredményeiben szerepel. Az említett pénzügyi eredmény a határozat a mellékletében található, s a határozat részét képezi.

Az állami tőkét a közzállalat részvényekre vagy a meghatározott névleges érték részeire osztja, és bejegyzi az iktatóba.”

#### 11. szakasz

A 8. szakasz után további három szakasz következik:

„8/a

A közzállalat nem idegenítheti el azokat a létesítményeket és más ingatlanokat, gépberendezéseket és készülékeket, melyek a

Прибављање и отуђење имовине веће вредности која је у непосредној функцији обављања делатности за које је основано Јавно предузеће, као и отуђење објеката, уређаја и постројења из става 1. овог члана које се врши ради њихове замене због дотрајалости, модернизације или техничко-технолошких унапређења, врши се уз сагласност оснивача.”

Члан 8/б.

Јавно предузеће за своје обавезе одговара целокупном својом имовином.

Оснивач не одговара за обавезе Јавног предузећа, осим у случајевима прописаним законом.”

Члан 8/в.

У поступку приватизације предмет приватизације чини 49 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Предмет продаје чини 70 % државног капитала који се приватизује, односно 34,40 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Капитал за стицање акција без накнаде износи 30 % државног капитала који се приватизује, односно 14,70 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Ако се Јавно предузеће приватизује методом јавног тендера, односно методом јавне аукције, државни капитал који се у акцијама преноси без накнаде запосленима износи 15 % капитала који се приватизује, односно 7,35 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Акције које су преостале после продаје и преноса запосленима без накнаде, евидентирају се у Приватизационом регистру.”

Члан 12.

У члану 9. ст. 1. мења се и гласи:

“Јавно предузеће има својство правног лица са правима, обавезама и одговорностима утврђеним законом и овом одлуком и региструје се у регистар у складу са законом којим се уређује регистрација привредних субјеката.”

Члан 13.

После члана 9. додаје се нови члан који гласи:

“Члан 9/а.

Јавно предузеће заступа директор, без ограничења овлашћења.

Директор може, у оквиру својих овлашћења дати другом лицу писмено пуномоћје за заступање Јавног предузећа.

Директор, уз сагласност управног одбора и оснивача, може дати и опозвати прокуру, у складу са законом.”

Члан 14.

У члану 10. тачка 3. бришу се речи: “осим на Одлуку о ценама производа и услуга које су на савезном нивоу”, а у тачци 4. и 9. речи: “оснивачким актом” замињују се речима: “овом одлуком”.

Члан 15.

Члан 11. мења се и гласи:

“Унапређење рада и развоја јавног предузећа заснива се на дугорочном и средњорочном плану рада и развоја.

Јавно предузеће за сваку календарску годину доноси годишњи програм пословања и доставља га оснивачу ради давања сагласности најкасније до 1. децембра текуће године за наредну годину.

Годишњи програм пословања се сматра донетим када на њега сагласност да оснивач Јавног предузећа.

Годишњи програм пословања Јавног предузећа садржи, нарочито: планиране изворе прихода и позиције расхода по наменама, планирани начин расподеле добити Јавног предузећа, елементе за целовито сагледавање политике цена производа и услуга, као и политике зарада и запослености у Јавном предузећу, који се утврђују у складу са политиком пројектованог раста цена и

кључних делатности које се изводе из циљева и задатака које је предузеће обављало пре приватизације и циљева и задатака које је предузеће обављало након приватизације.

Овај програм пословања садржи и годишњи програм пословања за сваку календарску годину доноси годишњи програм пословања и доставља га оснивачу ради давања сагласности најкасније до 1. децембра текуће године за наредну годину.

8/б

Ако се Јавно предузеће приватизује методом јавног тендера, односно методом јавне аукције, државни капитал који се у акцијама преноси без накнаде запосленима износи 15 % капитала који се приватизује, односно 7,35 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Ако се Јавно предузеће приватизује методом јавног тендера, односно методом јавне аукције, државни капитал који се у акцијама преноси без накнаде запосленима износи 15 % капитала који се приватизује, односно 7,35 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

8/в

У поступку приватизације предмет приватизације чини 49 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Предмет продаје чини 70 % државног капитала који се приватизује, односно 34,40 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Капитал за стицање акција без накнаде износи 30 % државног капитала који се приватизује, односно 14,70 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Ако се Јавно предузеће приватизује методом јавног тендера, односно методом јавне аукције, државни капитал који се у акцијама преноси без накнаде запосленима износи 15 % капитала који се приватизује, односно 7,35 % укупног државног капитала Јавног предузећа.

Акције које су преостале после продаје и преноса запосленима без накнаде, евидентирају се у Приватизационом регистру.”

12. szakasz

A 9. szakasz 1. bekezdése módosul, és így hangzik:

„A közzállalatnak jogi személy minősége van, mely a törvényben és a jelen határozatban megállapított jogokkal, kötelezettségekkel és felelőségekkel rendelkezik, s az iktatóba a gazdasági alanyok bejegyzését szabályozó törvénnyel összhangban iktatják be.”

13. szakasz

A 9. szakasz után újabb szakasz következik, mely így hangzik:

„9/a

A közzállalatot korlátlan meghatalmazással az igazgató képviseli.

Meghatalmazása keretében az igazgató egy másik személyt írásban felhatalommal ruházhat fel a közzállalat képviselésére.

Az igazgató bizottság és az alapító jóváhagyásával az igazgató cégjegyzést adhat és vonhat vissza a törvénnyel összhangban.”

14. szakasz

A 10. szakasz 3. pontjában törölődnek a következő szavak: „kivéve a szövetségi szintű termékek és szolgáltatások áráról szóló határozat”, a 4. és 9. pont „alapítói ügyirattal” szavai felcserélődnek az „a jelen határozattal” szavakkal.

15. szakasz

A 11. szakasz módosul, és így hangzik:

„A közzállalat munkájának és fejlesztésének előmozdítása hosszú- és középtávú munka- és fejlesztési terven alapszik.

A közzállalat minden naptári évben évi működési program hoz meg, s a jövő évre vonatkozó tervet kézbesíti az alapítónak jóváhagyás céljából legkésőbb folyó év december 1-ig.

Az évi működési program akkor tekinthető elfogadottnak, ha a közzállalat alapítója jóváhagyja.

A közzállalat évi működési programjának kiemelten tartalmaznia kell: a tervezett bevételi forrásokat és költségek rendeltetés szerinti helyét, a közzállalat nyereségének tervezett elosztását, elemeket a termékek és a szolgáltatások árpolitikájának, valamint a közzállalat kereset- és foglalkoztatási politikájának teljes áttekintésére, mindezt a tervezett ár- és keresetemelkedés politikájával összhangban teszi, melyeket Szerbia Köztársaság Kormányára állapít meg arra az évre, melyre a terv vonatkozik. Mindezen kívül tartalmaznia kell a segély-

зарада коју утврђује Влада Републике Србије за годину за кју се Програм доноси, критеријуме за коришћење средстава за помоћ, спортске активности, пропаганду и репрезентацију, као и критеријуме за одређивање зараде председника управног одбора и одређивање накнаде за рад председника надзорног одбора и чланова управног и надзорног одбора.”

#### Члан 16.

Члан 11/а. мења се и гласи:

“Ако у Јавном предузећу није донет годишњи програм пословања до почетка календарске године за коју се програм доноси, зараде се обрачунавају и исплаћују на начин и под условима утврђеним програмом за претходну годину, а цене њихових производа и услуга на могу се повећавати, до доношења програма у складу са одредбама члана 11. ове одлуке.

Годишњи програм пословања на који је оснивач дао сагласност, доставља се министарству надлежном за послове трговине, министарству надлежном за послове рада, министарству надлежном за послове финансија и министарству надлежном за послове локалне самоуправе, ради праћењс кретања цена и зарада.”

#### Члан 17.

Члан 11/б. мења се и гласи:

“Оснивач има право, а Јавно предузеће је дужно да оснивачу у свако време достави све информације везане за остваривање годишњег програма пословања и планова рада и развоја.

Директор Јавног предузећа најмање четири пута годишње извештава управни одбор и раднике о реализацији програмски утврђене политике Јавног предузећа.”

#### Члан 18.

Члан 12. мења се и гласи:

“Статутом Јавног предузећа уређују се: фирма и седиште Јавног предузећа, делатност Јавног предузећа, заступање, начин распоређивања добити и покриће губитка, резерве, органи Јавног предузећа и именовање, разрешење и делокруг органа Јавног предузећа, општи акти и начин њиховог доношења, права, обавезе и одговорност органа Јавног предузећа, начин статусних промена Јавног предузећа, печат и штамбиљ, заштита животне средине и друга питања значајна за рад и пословање Јавног предузећа и за осваривање права, обавеза и одговорности запослених у Јавном предузећу.”

#### Члан 19.

У члану 13. ст. 1. тачка 2 реч: “пословања” замењује се речју: “пословођења”, а у ставу 2. после речи: “ чине управу” додаје се рач: “Јавног”.

#### Члан 20.

Члан 14. мења се и гласи:

“ Управни одбор Јавног предузећа има седам чланаова који се именују на период од четири године.

Председника, заменика председника и чланове управног одбора именује и разрешава оснивач.

Три члана управног одбора предлажу се из реда запослених на начин утврђен статутом Јавног предузећа.”

#### Члан 21.

Члан 15. мења се и гласи:

“ Управни одбор:

- 1) утврђује пословну политику Јавног предузећа,
- 2) доноси статут Јавног предузећа,
- 3) доноси планове рада и развоја и програме пословања,
- 4) усваја извештај о пословању Јавног предузећа и годишњи обрачун,
- 5) одлучује о расподели добити и покрићу губитака,
- 6) одлучује о повећању и смањењу основног капитала Јавног предузећа,

средствима за реализацију годишњег програма пословања, а спортактивности, a sportaktivitasokat, a bemutatkozást és a népszerűsítést, mint ahogyan az igazgató bizottság elnöke fizetésének, valamint a felügyelő bizottság elnökének, illetve az igazgató és felügyelő bizottság tagjainak munkájáért járó térítmény meghatározásának mércéit.”

#### 16. szakasz

A 11/a módosul, és így hangzik:

„Amennyiben a közvállalat nem hozza meg az évi működési programját annak a naptári évnek a kezdetéig, melyre a program vonatkozna, a keresetek az előző évben megállapított módon és feltételek mellett számolódnak el és fizetődnek ki, a termékeik és a szolgáltatásaik árát pedig nem emelheti a program meghozataláig a jelen határozat 11. szakaszának rendelkezéseivel összhangban.

Az alapító által jóváhagyott évi működési programot kézbesíteni kell a kereskedelemügyben, a munkaügyben, a pénzügyben, valamint a helyi önkormányzat ügyében illetékes minisztériumnak, az árak és a keresetek mozgásának figyelemmel kísérése céljából.”

#### 17. szakasz

A 11/b szakasz módosul, és így hangzik:

„Az alapítónak jogában áll kérni, a közvállalat pedig köteles az alapítót bármikor értesíteni az évi működési program, valamint a munka- és fejlesztési terv megvalósulásáról.

A közvállalat igazgatója évente legalább négyszer jelentést tesz az igazgató bizottságnak és a munkásoknak a közvállalatnak a programban megállapított politikájának megvalósításáról.”

#### 18. szakasz

A 12 szakasz módosul, és így hangzik:

„A közvállalat statútuma meghatározza: a közvállalat cégét és székhelyét, a közvállalat tevékenységét, a képviselőtestület, a nyereség elosztásának és a veszteség lefedésének módját, a tartalékokat, a közvállalat szerveit és a kinevezéseket, a közvállalat szervének felmentését és hatáskörét, az általános ügyiratokat és meghozataluk módját, a közvállalat szervének jogait, a kötelezettségeit és felelőségeit, a közvállalat státusmódosításainak módját, pecsétjét és bélyegzőjét, a környezetvédelmi és a közvállalat működése és munkája, illetve jogai érvényesítése szempontjából további fontos kérdéseket, valamint a közvállalat alkalmazottainak kötelezettségeit és felelőségét.”

#### 19. szakasz

A 13. szakasz 1. bekezdése 2. pontjának „működés” szava a „munkavezetés” szóval cserélődik fel, a 2. bekezdésben pedig a „alkotják az igazgatást” szavak a „köz-”, előszócskával egészül ki.

#### 20. szakasz

A 14. szakasz módosul, és így hangzik:

„A közvállalat igazgató bizottsága hét tagból áll, melyek kinevezése négy évre szól.

Az igazgató bizottság elnökét, elnökhelyettesét és tagjait az alapító nevezi ki és menti fel.

Az igazgató bizottság három tagját az alkalmazottak közül kell javasolni a közvállalat statútumában megállapított módon.

#### 21. szakasz

A 15. szakasz módosul, és így hangzik:

„Az igazgató bizottság:

- 1) megállapítja a közvállalat üzleti politikáját,
- 2) meghozza a közvállalat statútumát,
- 3) meghozza a munka- és fejlesztési tervet, valamint a működési programot,
- 4) elfogadja a közvállalat működéséről szóló jelentést és az évi elszámolást,
- 5) dönt a nyereség elosztásáról és a veszteség fedezéséről,
- 6) dönt a közvállalat alaptőkéjének emeléséről és

- 7) доноси одлуке о улагању капитала,
- 8) доноси инвестиционе програме и програме и критеријуме за инвестициона улагања,
- 9) одлучује о оснивању зависног друштва капитала,
- 10) одлучује о издавању, продаји и куповини акција, као и продаји удела у Јавном предузећу или куповини удела у другом предузећу, односно привредном друштву,
- 11) доноси одлуке о располагању непокретностима и другим средствима у складу са законом, овом одлуком и статутом,
- 12) одлучује о промени пословног имена, седишта и делатности Јавног предузећа,
- 13) доноси опште акте Јавног предузећа за које законом, овом одлуком или статутом Јавног предузећа није утврђена надлежност другог органа,
- 14) доноси пословник о свом раду,
- 15) одлучује о другим питањима за која је законом, овом одлуком и статутом утврђено да су у делокругу управног одбора.

Одлуке из става 1. тач. 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9), 10), и 12) овог члана управни одбор доноси уз сагласност оснивача.”

#### Члан 22.

Члан 16. мења се и гласи:

“ Директор Јавног предузећа:

- 1) представља и заступа Јавно предузеће,
- 2) организује и руководи процесом рада и води пословање Јавног предузећа,
- 3) одговара за законитост рада Јавног предузећа,
- 4) предлаже план рада и развоја и годишњи програм пословања и предузима мере за њихово спровођење,
- 5) доноси правилник о организацији и систематизацији послова,
- 6) подноси финансијске извештаје, извештаје о пословању и годишњи обрачун,
- 7) извршава одлуке управног одбора,
- 8) врши и друге послове одређене законом, овом одлуком и статутом.

Директора Јавног предузећа именује и разрешава оснивач на период од четири године.

По истеку мандата, исто лице може бити поново именовано за директора Јавног предузећа.

Услови за именоване директора Јавног предузећа утврђују се статутом.

Директор Јавног предузећа за свој рад одговара управном одбору и оснивачу.”

#### Члан 23.

Члан 16/б. се брише.

#### Члан 24.

Члан 17. мења се и гласи:

“Директор Јавног предузећа може бити разрешен ако предузеће послује са губитком, ако се утврди да је неспособан да организује и води пословање предузећа, ако прекрши правила клаузуле конкуренције и правила поступања у случају сукоба интереса са предузећем, на сопствени захтев и у другим случајевима утврђеним законом.”

#### Члан 25.

Члан 17/а. мења се и гласи:

“Председник, заменик председника, чланови управног одбора и директор Јавног предузећа врше своје функције у интересу јавног предузећа и у вођењу послова поступају с пажњом доброг привредника, поштујући интересе оснивача и права запослених.”

#### Члан 26.

Члан 18. мења се и гласи:

смањеност,

- 7) одлучује о оснивању зависног друштва капитала,
- 8) доноси инвестиционе програме и програме и критеријуме за инвестициона улагања,
- 9) одлучује о издавању, продаји и куповини акција, као и продаји удела у Јавном предузећу или куповини удела у другом предузећу, односно привредном друштву,
- 10) доноси одлуке о располагању непокретностима и другим средствима у складу са законом, овом одлуком и статутом,
- 11) одлучује о промени пословног имена, седишта и делатности Јавног предузећа,
- 12) доноси опште акте Јавног предузећа за које законом, овом одлуком или статутом Јавног предузећа није утврђена надлежност другог органа,
- 13) доноси пословник о свом раду,
- 14) одлучује о другим питањима за која је законом, овом одлуком и статутом утврђено да су у делокругу управног одбора.

А јелен szakasz 1. bekezdésének 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9), 10) és 12) pontjában említett határozatokat az igazgató bizottság az alapító jóváhagyásával hozza meg.”

#### 22. szakasz

А 16. szakasz módosul, és így hangzik:

„А közzvállalat igazgatója:

- 1) megtestesíti és képviseli a közzvállalatot,
- 2) megszervezi és irányítja a munkafolyamatot, és vezeti a közzvállalat működését,
- 3) felel a közzvállalat munkájának törvényességéért,
- 4) javaslatot tesz a munka- és fejlesztési tervre, valamint az évi működési programra, továbbá intézkedéseket tesz ezek végrehajtása érdekében,
- 5) ügyrendet hoz a feladatok megszervezéséről és rendszerezéséről,
- 6) pénzügyi, működési jelentést és évi számadást nyújt be,
- 7) végrehajtja az igazgató bizottság határozatait,
- 8) elvégzi a törvényben, a jelen határozatban és a statútumban meghatározott egyéb teendőket.

А közzvállalat igazgatóját négy évi időszakra szólóan az alapító nevezi ki és menti fel.

А megbízás lejártával ugyanazt a személy újra ki lehet nevezni a közzvállalat igazgatójává.

А közzvállalat igazgatója kinevezésének feltételeit a statútum állapítja meg.

А közzvállalat igazgatója munkájáért az igazgató bizottságnál és az alapítónál felel.”

#### 23. szakasz

А 16/b szakasz törlődik.

#### 24. szakasz

А 17. szakasz módosul, és így hangzik:

А közzvállalat igazgatója felmentést kaphat, amennyiben a vállalat veszteséggel működik, ha bebizonyosodik, hogy képtelen a vállalat működésének megszervezésére és vezetésére, ha megszegi a versengési záradék szabályait, valamint a vállalat-tal történő érdekösszetűzés esetén érvényes eljárás előírásait, ha ő maga kéri, illetve a törvényben megállapított egyéb esetekben.”

#### 25. szakasz

А 17/a szakasz módosul, és így hangzik:

„А közzvállalat igazgató bizottságának elnöke, elnökhelyettese és tagjai, valamint az igazgatója a tisztségüket a közzvállalat érdekében végzik, és a feladatukat jó gazda módjára végzik, tiszteletben tartva az alapító és az alkalmazottak jogait.”

#### 26. szakasz

А 18. szakasz módosul, és így hangzik:

“Надзорни одбор Јавног предузећа има три члана који се именују на период од четири године из реда стручњака у области финансија и привредног права, са искуством у привредном пословању.

Председника и чланове надзорног одбора именује и разрешава оснивач.

Један члан надзорног одбора предлаже се из реда запослених на начин утврђен статутом Јавног предузећа.”

#### Члан 27.

После члана 18. додају се два члана који гласе:  
“Члан 18/а.

Надзорни одбор врши надзор над пословањем Јавног предузећа, прегледа годишњи извештај, годишњи обрачун и предлог за расподелу добити.

О резултатима надзора у писменом облику, Надзорни одбор најмање два пута годишње обавештава оснивача.

Извештај из става 2. овог члана надзорни одбор истовремено доставља и управном одбору.”

Члан 18/б.

У Јавном предузећу право на штрајк запослени остварују у складу са законом којим се уређују услови за организовање штрајка, колективним уговором и актом оснивача о минимуму процеса рада.”

#### Члан 28.

Члан 20. мења се и гласи:

“Управни и Надзорни одбор Јавног предузећа као и директор обављаће своје послове и функцију до истека њиховог мандата на који су бирани у складу са Одлуком о оснивању јавног комуналног предузећа “Стандард” Ада (“Сл. лист општине Ада”, бр. 1/92 и 6/96) и по Статуту правног претходника овог предузећа.”

#### Члан 29.

Члан 21. мења се и гласи:

“Јавно предузећа ће донети Статут у року од 30 дана од дана ступања на снагу ове одлуке, а остала акта ускладиће са овом одлуком у року од 6 месеци.”

#### Члан 30.

Јавно предузеће ускладиће свој статут и друге опште акте са одредбама ове одлуке у року од 3 месеца од дана ступања на снагу ове одлуке.

#### Члан 31.

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у “Службеном листу општине Ада”

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ОПШТИНА АДА  
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА  
Број: 02-1/2006-01  
АДА, Дана . 23.02.2006.

Душан Телечки с.р.  
Председник СО Ада

„А козвállалат felügyelő bizottsága három tagból áll, melyek kinevezése négy évre szól, s a pénzügy és a gazdasági jog szakembereinek soraiból kerülnek ki azzal, hogy rendelkezniük kell gyakorlattal a gazdasági tevékenység területén.  
А felügyelő bizottság elnökét és tagjait az alapító nevezi ki, és menti fel.  
А felügyelő bizottság egyik tagját az alapító az alkalmazottak közül nevezi ki a козвállалат statútumában megállapított módon.”

#### 27. szakasz

А határozat a 18. szakasz után további két szakasszal egészül ki:

„18/а

А felügyelő bizottság felügyeli a козвállалат működését, átnézi az évi jelentést, az évi számadást, valamint a nyereség elosztásáról szóló javaslatot.

Az elvégzett ellenőrzésről írásos formában a felügyelő bizottság évente bár kétszer értesíti az alapítót.

А jelen szakasz 2. bekezdésében említett jelentést a felügyelő bizottság egyidőben az igazgató bizottságnak is eljuttatja.”

18/б

А козвállалат alkalmazottjai a munkabeszüntetésre való jogukat a munkabeszüntetés megszervezésének feltételeit megállapító törvény, illetve a minimális munkafolyamatról szóló kollektív szerződés alapján valósítják meg.”

#### 28. szakasz

А 20. szakasz módosul, és így hangzik:

„А козвállалат igazgató és felügyelő bizottsága, mint ahogyan az igazgató is, feladataikat és tisztségüket a megbízatásuk azon idejének lejártáig végzi, mely időre kinevezték az adatai Standard Közművesítési Козвállалат alapításáról szóló határozattal összhangban. (Ада Козсэг Hivatalos Lapja, 1/92 és 6/96 szám) valamint a jogi előd statútuma alapján.”

#### 29. szakasz

А 21. szakasz módosul, és így hangzik:

„А козвállалат a jelen határozat hatályba lépésétől számított 30 napon belül statútumot hoz, a többi ügyiratot pedig összehangolja a jelen határozattal 6 hónapon belül.”

#### 30. szakasz

А козвállалат összehangolja statútumát és más általános ügyiratát a jelen határozat rendelkezéseivel a jelen határozat hatályba lépésétől számított 3 hónapon belül.

#### 31. szakasz

А jelen végzés a meghozatalától számított nyolcadik napon lép életbe, és megjelenik Ада Козсэг Hivatalos Lapjában.

Szerbia Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ада Козсэг  
АДА КÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
Szám: 02-1/2006-01  
Ада, 2006.02.23.  
Dušan Telečki s.k.  
Ада KKT elnöke

На основу члана 30. став 1. тачка 7. Закона о локалној самоуправи („Сл. гласник РС“, бр. 9/02, 33/04 и 135/04), члана 22. и 27. Закона о јавним предузећима и обављању делатности од општег интереса („Сл. гласник РС“, бр. 25/00, 25/02 и 107/05), као и одредаба Уредбе о начину и контроли обрачуна и исплате зарада у јавним предузећима („Сл. гласник РС“, бр. 5/06) и одредаба Уредбе о поступку привремене обуставе преноса трансферних средстава из буџета Републике Србије јединици локалне самоуправе, односно преноса припадајућег дела пореза на зараде и

А helyi önkormányzatokról szóló törvény (Szk hivatalos közlönye 90/02, 33/04 és 135/04) 30. szakasza 1. bekezdésének 7. pontja, А козвállалаток és а közérdeket szolgáló tevékenységek végzéséről szóló törvény (Szk hivatalos közlönye 25/00, 25/02 és 107/05) 27. szakasza, 1.bekezdésének 9. pontja, valamint а Козвállалатokban megvalósított bérek elszámolását illetve kifizetését ellenőrző kormányrendelet (Szk hivatalos közlönye 5/06) és а Козтársasági költségvetésből az önkormányzatok részére folyósított eszközök ideiglenes felfüggesztését valamint а tartományt megillető а keresetekre és а



пореза на добит предузећа аутономној покрајини („Сл. гласник РС“, бр. 6/06), члана 10. Одлуке о оснивању Јавног Комуналног Предузећа „СТАНДАРД“ Ада („Сл. лист општине Ада“, бр. 6/99, 8/99, 6/02, 6/04 и 2/05) и члана 28. став 1. тачка 7. Статута Општине Ада („Сл. лист општине Ада“, бр. 22/04 и 12/05) Скупштина Општине на седници одржаној дана 23.02. 2006. године доноси

**РЕШЕЊЕ**  
**О СТАВЉАЊУ ВАН СНАГЕ РЕШЕЊА О ДАВАЊУ**  
**САГЛАСНОСТИ НА ПРОГРАМ ПОСЛОВАЊА**  
**ЈАВНОГ КОМУНАЛНОГ ПРЕДУЗЕЋА**  
**„СТАНДАРД“ АДА СА ФИНАНСИЈСКИМ**  
**ПЛАНОМ ЗА 2006. ГОДИНУ**

Члан 1.

СТАВЉА СЕ ВАН СНАГЕ Решење о давању сагласности на програм пословања Јавног Комуналног предузећа „СТАНДАРД“ Ада са финансијским планом за 2006. годину, које решење је донела Скупштина општине Ада под бројем 02-49/2005-01 на својој 11. седници дана 15.12.2005. године, на основу Програма који је донео Управни Одбор ЈКП-а „СТАНДАРД“ Ада на својој 6. седници одржаној дана 05.12.2005. године.

Члан 2 .

Ово решење ступа на снагу даном доношења и објављује се у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина  
Општина Ада  
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА  
Број: 02-3/2006-01  
Дана: 23.02.2006.

Душан Телечки, с.р.  
ПРЕДСЕДНИК СО АДА

vállalatok nyereségére kirótt adórészesedés ideiglenes felfüggesztését előlító kormányrendelet (SzK hivatalos közlönye 6/06), Az adai Standard Közművesítési Közvállalat alapításáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja 6/99, 8/99, 6/02, 2/04) 10. szakasza, Az adai Standard Közművesítési Közvállalat Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja 22/04) 17. szakasza 1. bekezdésének 4. pontja, valamint Ada Község Statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja 22/04 és 12/05) 28. szakasza 1. bekezdésének 7. pontja alapján Ada Község Képviselet-testülete a 2006.02.23-án megtartott ülésén meghozza a

**VÉGZÉST**

**AZ ADAI STANDARD KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLL-**  
**LALAT 2006 ÉVRE SZÓLÓ**  
**MUNKA ÉS PÉNZÜGYI TERVÉNEK**  
**JÓVÁHAGYÁSÁRÓL MEGHOZOTT**  
**VÉGZÉSÉNEK HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉSÉRŐL**

1. szakasz

Ada Község Képviselet Testülete hatályon kívül helyezi az adai Standard Közművesítési Közvállalat 2006. évre szóló munka és pénzügyi tervének jóváhagyásáról a XI ülésén meghozott 02-49/2005-01 számú végzését, mely tervet az adai Standard Közművesítési Közvállalat igazgató bizottsága a 2005 december 5 -én megtartott VI ülésén fogadott el.

2. szakasz

A jelen végzés a meghozatala napján lép életbe és megjelenik Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szerbia Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ada Község  
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLET  
Szám: 02-3/2006-01  
Ada, 2006.02.23

Dušan Telečki s.k.  
Ada Község Képviselet-testületének elnöke